

AG360, AG360W

Polumaska
Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Evropske uredbe (EU) 2016/425
za ličnu zaštitnu opremu

Proizvođač:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre upotrebe upoznajte se sa uputstvom za upotrebu. Korisnik mora pre upotrebe da pročita i razume sva uputstva za masku za zaštitu disajnih organa, upozorenja i ograničenja upotrebe i vremena.

1. Ova maska za zaštitu disajnih organa razvijena je u skladu sa GB2626-2006, GB2890-2022 i kineskim normama. Odgovara normi EN 140: 1998 za polumaske i maske za celo lice za prečišćavanje vazduha, koje nisu u obliku praha.

2. Ova maska za zaštitu disajnih organa predviđena je za zaštitu od prašine, čvrstih aerosola i organskih gasova i para. Koristite odgovarajuće rezervne delove da biste je montirali, a zatim je postavili u radnom području.

3. Postavite filter za gasove, filter za čestice i pripadajuće držačke prstenove na polumasku prema redosledu.

VRSTE PARA I GASOVA:

Ovi filteri zasnovani su na apsorbujućem sredstvu koje upija gasove i prima ulja. Obično je to granulat aktivnog uglja koji je posebno obrađen. Zavisno od vrste obrade površine ugljenika, ovaj materijal može da apsorbuje različite vrste gasova ili para. GB2890- 2009 i EN 14387:2021 koriste sistem klasifikacije za identifikaciju različitih vrsta zagađivača.

Tip	Klasa	Šifra boje	Zaštita od	Oznaka
A	1, 2 ili 3	braon	organske pare (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 ili 3	siva	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 ili 3	žuta	SO2 i kiseli gasovi	E1
K	1, 2 ili 3	zelena	NH3 i derivati amonijaka	K1
ABEK	1, 2 ili 3	braon, siva, žuta, zelena	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli gasovi, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK kombinovani filter	1,2 ili 3	braon, siva, žuta, zelena, bela	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli gasovi, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 ili 3	bela	čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi	P2 NR / R	

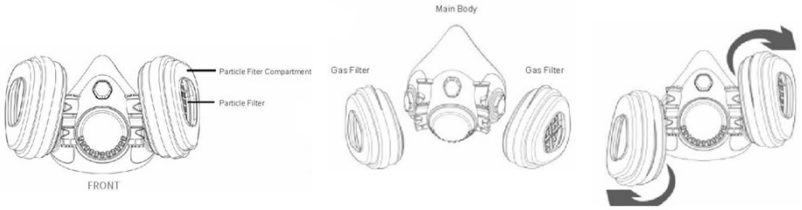
VREMENSKA OGRANIČENJA:

Maska za zaštitu disajnih organa može se koristiti za odgovarajuće radno područje uz pravilan izbor; obratite pažnju na vrstu gasova i para. Štiti od određenih zagađivača u vazduhu, a pri nepravilnoj upotrebi može dovesti do bolesti ili smrti. Filter za gasove i filter za čestice ne smeju se koristiti duže od jedne smene, osim tela maske i poklopca filtera za čestice, koji se posle pravilnog održavanja mogu ponovo koristiti. Odlaganje upotrebljenih filtera za gasove i filtera za čestice mora se vršiti u skladu sa važećim propisima.

PAŽNJA:

Odmah napustite kontaminirano područje i, po potrebi, postavite novi komplet patrona i filtera za prašinu ili rezervne delove.

1. Nemojte koristiti uređaj za zaštitu disajnih organa za zaštitu od gasova ili para čija je koncentracija iznad PEL vrednosti (dozvoljena granica izloženosti).
2. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako su površina ili rezervni deo oštećeni ili imaju pukotine.
3. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako se osećate loše ili teško dišete.
4. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako osetite miris gasa ili nadražujući miris.
5. Ovaj proizvod ne proizvodi kiseonik i ne može se koristiti pri sadržaju kiseonika manjem od 19,5%.
6. Nemojte koristiti masku za zaštitu disajnih organa ako je koncentracija gasa ili pare iznad PEL vrednosti ili iznad 0,1 %.
7. Nemojte koristiti uređaj za zaštitu disajnih organa u zatvorenim posudama niti u radnom okruženju u kojem je sadržaj kiseonika ograničen.
8. Pre upotrebe izvršite fit-test.
9. Nemojte koristiti polumasku sa dlakama na licu niti u drugim uslovima u kojima se ne može postići zaptivanje uz lice.
10. Nemojte koristiti polumasku u područjima sa opasnošću od eksplozije.

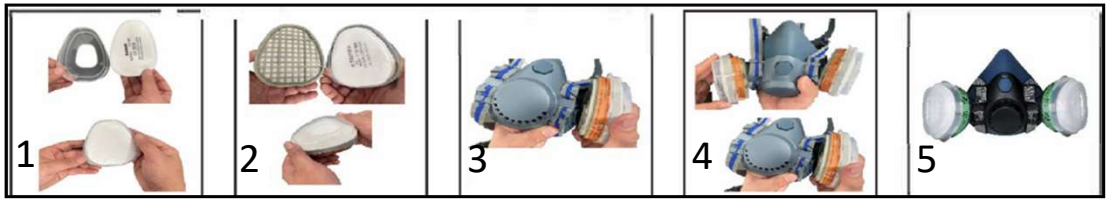


Pre upotrebe obratite pažnju na sledeće tačke:

1. Vrsta zagađivača za koje se bira uređaj za zaštitu disajnih organa.
2. Koncentracija štetne materije/štetnih materija.
3. Pre upotrebe ovih maski za zaštitu disajnih organa mora se izraditi pisani program zaštite disajnih organa koji ispunjava sve zahteve norme, uključujući obuku i fit-test.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU:

Slike u ovom uputstvu prikazuju redosled kojim maska najbolje nalegne i pruža najbolji komfor nošenja. Postavite filter za gasove, filter za čestice i držačke prstenove na masku prema redosledu sa slika. Nemojte koristiti filter za čestice samostalno, bez filtera za gasove i držačkog prstena.



1. Postavite filter za čestice na njegov poklopac i pratite uputstvo koja strana treba da bude okrenuta ka spolja; strana sa štampom okrenuta je ka spolja; filter za čestice napunite do ivice poklopca filtera.
2. Sastavite filter za gasove sa poklopcem, čvrsto ga pritisnite i ostavite sa strane kako bi mogao da se priključi na polumasku ili masku za celo lice.
3. Prema tački 2 postavite kombinovani filterski deo da biste ga povezali sa polumaskom ili maskom za celo lice.
4. Pratite uputstva sa slike i pričvrstite zatvarač okretanjem filterskog dela (leva strana maske) nadole i filterskog dela (desna strana maske) nagore.
5. Kada je sve spremno, ostavite masku sa strane radi primene uputstva za nošenje.

UPUTSTVO ZA NOŠENJE:



Naleganje maske mora se proveriti pre svake upotrebe. Da biste proverili ispravno naleganje maske, stavite dlan leve/desne ruke na ventil za izdisaj u sredini maske i polako izdahnite. Ako vazduh izlazi oko lica, ponovo postavite masku i pratite korake u uputstvu za nošenje.

1. Stavite masku na lice tako što ćete je koso prisloniti uz lice, pazeći da vrh jastučića prvo dodirne hrbat nosa. Zatim pričvrstite klips na potiljku kako biste obezbedili da maska čvrsto stoji na licu.
2. Povucite podesivu naglavnu traku koja se nalazi na donjoj traci pored klipsa, sve dok maska ne nalegne potpuno, udobno i čvrsto na lice.
3. Ponavljajte korake 1-2 dok maska ne sedne ispravno i čvrsto na lice.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:

Svaki put kada se maska koristi, mora se očistiti i dezinfikovati iznutra i spolja, kako bi se produžio vek trajanja maske i obezbedila najbolja lična higijena.



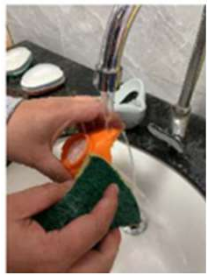
(1) Uklonite patronu sa aktivnim ugljem okretanjem sistema zatvarača, kao i jednokratni filter za čestice, njegov poklopac, naglavni nosač i petlju za pozicioniranje.



(2) Pre čišćenja prvo uklonite središnju školjku ventila.



(3) Potopite masku na jedan minut u toplu vodu čija temperatura nije viša od 50°C, a zatim za pranje koristite neutralno sredstvo za pranje posuđa, uz pomoć mekane četke (npr. četkice za zube) radi lakšeg čišćenja.



(4) Uklonite podlogu ventila (okrugli silikonski deo) i unutrašnji priključak ventila, temeljno ih operite i isperite pod mlazom tople vode ili vode iz slavine, ako za delove koristite sredstvo za pranje.



(5) Ponovo sastavite delove i ostavite ih da se osuše na vazduhu.

(6) Čuvajte ga u zatvorenoj kesi ili posudi do sledeće upotrebe.

ODRŽAVANJE:

1. Redovno čistite masku. Redovno čišćenje i pregled produžavaju vek trajanja maske i obezbeđuju da radi što efikasnije. Iz razloga lične higijene i radi sprečavanja zaraznih bolesti, maske za zaštitu disajnih organa ne smeju se predavati sa jedne osobe na drugu bez prethodnog čišćenja i dezinfekcije. Posle svake upotrebe proverite da li su delovi i dalje neoštećeni. Ako uočite oštećenje, pukotinu ili kvar, zamenite masku novim kompletom. Nemojte dalje koristiti neispravnu masku, jer može dovesti do bolesti ili smrti. Maske koje se održavaju za upotrebu treba proveravati najmanje jednom mesečno kako bi se obezbedio pouzdan rad kada su potrebne. Sve delove treba proveriti pre svake upotrebe kako bi se obezbedilo da je maska čista i da su sve komponente prisutne i ispravne.2.Čuvajte masku do sledeće upotrebe u zatvorenim, suvim posudama ili kesama.

3. Idealan rok trajanja tela maske iznosi 3 godine, zavisno od gore navedenih uslova skladištenja. Ipak, pratite ovaj vodič za redovan pregled pre upotrebe, a posle upotrebe izvršite čišćenje i dezinfekciju.

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask
Half Mask
EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

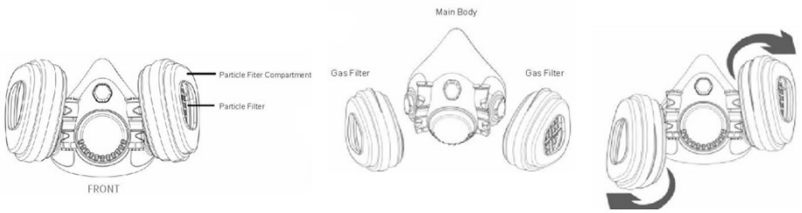
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

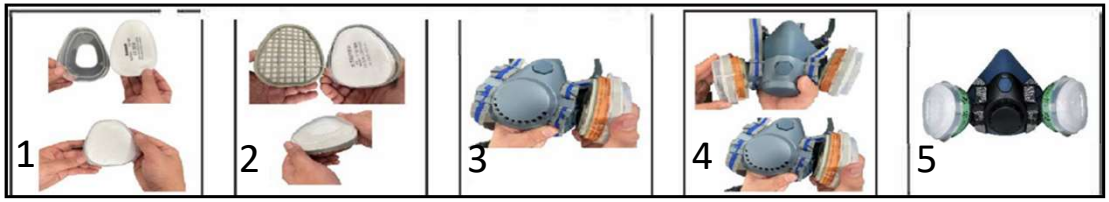
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



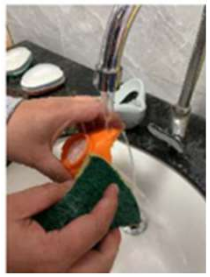
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar